

Link: https://www.ted.com/talks/raghava_kk_shake_up_your_story

Shake up your story, Raghava KK, 2011

Tłumaczenie: Justyna Stasiak

Korekta: Marek Kasiak

Witam wszystkich Jestem artystą i tatą - po raz drugi. Dziękuję. Chcę podzielić się z wami moim ostatnim projektem. To książka dla dzieci na iPada. Troszeczkę dziwna i głupawa. Nazywa się "Trzaśnij tym" Opowiada o rzeczach które małe dzieci robią razem z rodzicami.

To jest o nauce korzystania z nocnika -- co większość z was, mam nadzieję, zauważyła. Można polaskotać dywanik. Można sprawić, że dziecko zrobi kupę. Można robić dużo zabawnych rzeczy. Można przebić bąbelki. Można rysować.

Ale wiecie...Widzę pewien problem związany z książkami dla dzieci. Uważam, że są pełne propagandy. Przynajmniej dla Hindusa próbującego dostać jedną z tych amerykańskich książek w Park Slope, zapomnijcie o tym. To nie tak byłem wychowany. Więc powiedziałem: "Przeciwstawię to mojej własnej propagandzie". Przyjrzyjcie się dokładnie. To jest para gejów wychowująca dziecko. Nie podoba się? Wystarczy potrząsnąć i mamy parę lesbijek. (Śmiech) Jeszcze raz... i mamy parę heteroseksualną. Wiecie...nie wierzę w koncepcję idealnej rodziny.

Opowiem wam o moim dzieciństwie. Chodziłem do takiej bardzo porządnej chrześcijańskiej szkoły, w której nauczycielami były zakonnice, ojcowie, bracia, siostry. Właściwie byłem wychowywany na dobrego Samarytanina i jestem nim. Pod koniec dnia chodziłem do tradycyjnego hinduskiego domu, który był prawdopodobnie jedynym hinduskim domem w okolicy, w której dominował islam. Właściwie świętowałem każde religijne wydarzenie. Kiedy w sąsiedztwie odbywało się wesele wszyscy malowaliśmy nasze domy na wesele. Pamiętam jak straszliwie płakaliśmy kiedy małe kózki z którymi bawiliśmy się latem stały się biriani (tradycyjne danie muzułmanów) (Śmiech) Wszyscy musieliśmy pościć w czasie ramadanu. To były piękne czasy.

Ale muszę przyznać, że nigdy nie zapomnę jak mając 13 lat byłem świadkiem tego zdarzenia: Babri Masjid -- jeden z najpiękniejszych meczetów w Indiach zbudowany przez króla Babura, zdaje się w XVI wieku został zniszczony przez hinduskich aktywistów. Spowodowało to poważne zamieszki w moim mieście. Wtedy po raz pierwszy doświadczyłem tego społecznego niepokoju. Mój mały pięcioletni sąsiad przybiegł i

„Myślenie wizualne w edukacji globalnej”

Projekt jest współfinansowany w ramach polskiej współpracy rozwojowej Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP w 2020 roku



powiedział : "Rags,Rags Hindusi zabijają nas - muzułmanów. Uważaj na siebie" Ja na to : "Ja też jestem Hindusem" (Śmiech) On na to : "He?"

Inspiracją do mojej pracy były właśnie takie wydarzenia. Nawet na moich wystawach w galerii próbuję spojrzeć na nowo na historyczne wydarzenia takie jak Babri Masjid, odkładając na bok emocjonalne skojarzenia i obraz mojego własnego życia. Wyobraźcie sobie historię nauczaną inaczej.

Pamiętacie tą książkę dla dzieci, w której po potrząśnięciu seksualność rodziców się zmienia? Mam inny pomysł. Oto książka dla dzieci o niepodległości Indii - bardzo patriotyczna. Ale kiedy potrząsniesz, widzisz historię z perspektywy Pakistańczyków. Potrząsniesz ponownie i masz brytyjską perspektywę.

Trzeba oddzielić fakty od opinii. Nawet moje książki dla dzieci mają urocze, puszyste zwierzątka Ale one bawią się w geopolitykę. One odgrywają Izrael-Palestynę Indie-Pakistan. Mam bardzo ważny argument za czymś takim. A moim argumentem jest, że jedynym sposobem żeby nauczyć dzieci kreatywności jest uczenie ich różnych perspektyw od samego początku. Ostatecznie książki dla dzieci pomagają w ich wychowaniu więc lepiej dać im książki uczące różnych perspektyw. I odwrotnie: tylko jeśli pokażesz różne perspektywy dziecko będzie w stanie wyobrazić sobie i wczuć się w sytuację kogoś kto się od niego (dziecka) różni.

Moim argumentem jest to, że sztuka i kreatywność są konieczne do rozwinięcia empatii. Nie mogę obiecać swojemu dziecku życia bez uprzedzeń -- one dotyczą nas wszystkich, ale mogę obiecać chociaż pokazanie mojemu dziecku wielu różnych punktów widzenia.

Dziękuję bardzo.

„Myślenie wizualne w edukacji globalnej”

Projekt jest współfinansowany w ramach polskiej współpracy rozwojowej Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP w 2020 roku

